

Keyifli Okumalar Dileriz

Binlerce kategoride milyonlarca PDF e-kitap, ders kitapları, dergiler ve romanlara platformumuz üzerinden ücretsiz ulaşabilirsiniz.

RESMİ WEB SİTEMİZ

<https://rantey.org>

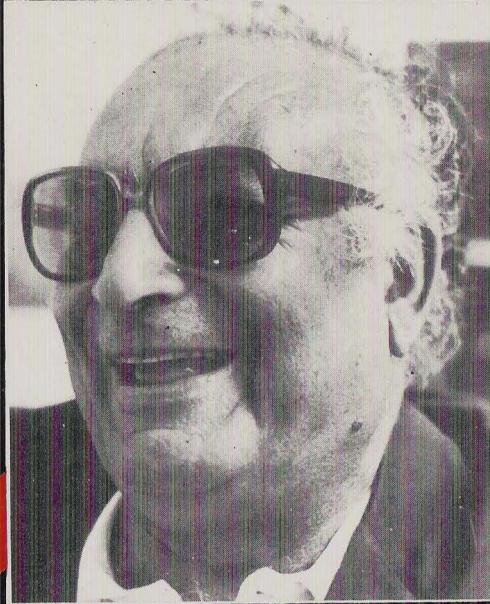
Yedek ve Duyuru Kanallarımız

Sitemize erişim engeli gelmesi veya adres değişikliği durumunda aşağıdaki kanallardan güncel giriş adresine erişebilirsiniz:

- Telegram: <https://t.me/birkitapbir>
- WhatsApp Kanalımız : <https://whatsapp.com/channel/0029VbDHv8uE50Us4lvMoc0Y>

YAŞAR KEMAL

FOTOBİYOGRAFİ



YAŞAR KEMAL

HAZIRLAYAN (PREPARED BY):
TUBA TARCAN ÇANDAR

GERGEDAN 

GERGEDAN DERGİSİ / FOTO BİYOGRAFİ DİZİSİ 10
OFSET HAZIRLIK: SABAH GAZETESİ TESİSLERİ
BASKI: HÜRRİYET OFSET A.Ş. .

SUNUŞ

Doruk noktasında Karacaoğlan'ın durduğu sözel Anadolu edebiyatı, yüzyılların içinde dev bir gelenek deposu oluşturmuştur: Söyleyiş özellikleri; masal ve efsane edasından türkü ve şarkı ritmlerine uzanan bir ezgi yelpazesi; inanç, korku, aşk, ölüm gibi anatemalara ilişkin sayısız motif ve benzetme, bu deponun can alıcı bölümünü belirler..

Günümüz Türk edebiyatında, bu birikimden çağdaş ve evrensel bir yapıt çıkartmış en büyük yazardır Yaşar Kemal; bu bakımdan, onu efsunlu modernlerin öncüsü saymak yanlış olmaz.

Romanlarının ve hikayelerinin, destansı metinlerinin ve röportaj çalışmalarının arasından geçen okurları, Yaşar Kemal'in kendisini de efsaneleştirdiler. Yaşar Kemal gerçekten de yaşad mı, yaşıyor mu? GERGEDAN, onun hayatını, dünden bugüne bir “belge-film” haline getirdi.

INTRODUCTORY

The verbal literature of Anatolia, at the apex of which stands the inimitable “*troubadour*” Karacaoğlan, has, through the centuries, formed an immense supply of traditional values: A rich variety of expression, a cornucopia of “tunes” ranging from those of fairy tales and myths to the rhythms of folk songs; countless patterns and similes pertaining to the leitmotifs of belief, fear, love and death, *etc.*, constitute the bulk of this great “store”.

Yaşar Kemal is undoubtedly the greatest of Turkish writers to succeed in building up a modern and universal work out of this accumulation of tradition; it would thus be correct to describe him as the pioneer of all the enchanting (and enchanted) modern writers.

His readers who travelled a long way through his novels, novellas, *épopées*, and “*grand reportages*” have ended up in legendizing the man himself. Has Yaşar Kemal really ever lived? GERGEDAN is focusing upon “The Life and Times of Yaşar Kemal Bey” in the form of a “documentary”.





*Yaşar
Kemal'in
doğduğu
Hemite,
köyünün
tepesindeki
kaleden
görünüü.*

*Hemite,
the village
where
Yaşar
Kemal
was born,
the fortress
nearby.*

*Hemite
kalesi.*

*The
fortress
of Hemite.*





*Annesi
Nigar Hanım
ölümünden
kısa süre önce.*

*His mother
Nigar Hanım,
shortly
before she died.*



*Yaşar Kemal beş
yaşındayken
gözleri önünde
vurularak
öldürülen
babası Sadık
Yaşar'ın Hemite
köyündeki
mezarı.*

*His father was
shot dead before
his very eyes
when he was
five. The
grave of his
father in Hemite.*



1938 tarihli
ilkokul
diploması
fotoğrafı.

The snapshot
of his
elementary
school diploma.

TÜRKİYE CUMHURİYETİ KÜLTÜR BAKANLIĞI İLK ÖĞRENİM BAKANLIĞI

DİPLOMA NO

75

Bes sınıflı *Nasrullah* okul
nini bitirerek 1937
nunda yapılan sınav
dereceleri gösterilmiş
bu diploma 1938 yılı
... günü verilmiştir.

Tasdik olunur.



Barış

CUMHURİYETİ İLKOKULU DİPLOMASI

OKUL NO

106

nda ilk ögre
dersyılı so
kazandı
an Kemal yasov
ayının
tir.

ltür direktörü

Adı ve Soyadı	Kemal yasov
Babasının adı	Gadik yasov
Doğduğu yer	Kadirli
Doğduğu yıl	1926
İli	Gezhan
İlçesi	Kadirli
Kamunu	—
Köyü	—

B



GİDİŞ VE HAL

yi

DERSLER	DERECELER	DERSLER	DERECELER
Türkçe	Piy.	Resim-Elisi	orta
Tarih-Coğrafya	iyi	Yazı	iyi
Yurt Bilgisi	—	Cimnastik	P.iyi
Hesap-Hendese	iyi	Musiki	P.iyi
Hayat Bilgisi	—	Aile Bilgisi	iyi
Tabiat Bilgisi	iyi	—	—

Bas öğretmen

H. Köp

Sınıf öğretmeni

CHERAZ GURURANE

118056

10 Haziran 1938 tarihli ve Kadirli
Cumhuriyet ilkokulu tasdikli
ilköğretim diploması. Beden
eğitimi ve müzik dışında, pekiyi
derece aldığı tek
ders Türkçe.

His elementary school diploma
with the official seal. Date: June
10th, 1938. Obtained from "Kadirli
Cumhuriyet İlkokulu". The only
top grade he got, apart from P. E.
and music, was in "Turkish".

*Ayperî (Balkan)
Akalan'dan bir
Yaşar Kemal büstü
çalışması.*

*A bust of Yaşar
Kemal by Ayperi
Balkan Akalan.*



*Venüs Fotoğraf
Stüdyosu'nun
objektifinden
Adana yılları.*

*A moment in
Adana, where he
spent quite a few
of his early years.
(Venus Photo
Studio)*





İstanbul'da bir Çukurovalı (28 yaşında).

*A young man from the Çukurova plains makes
his appearance in Istanbul. He was 28.*

Adı ve soyadı: Yaşar
Kemal Gökçeli
 Vazifesi: Muh. Röportaj
Muharriri
 Muteber olduğu müddet:
 1951/1952/53
 I/I/1954-1955



Yaşar Kemal Gökçeli adına Cumhuriyet Gazetesince düzenlenmiş ilk basın kartı. Görevi: Röportaj muhabirliği. Tarih: 1951.

His first press-card issued by the daily Cumhuriyet: Yaşar Kemal Gökçeli. Profession: Reporter. 1951.



Hukuk fakültesinde okuyan bir arkadaşıyla Beyoğlu'nda yeni yıla girerken (31 Aralık 1951).

31 December 1951. In Beyoğlu, then the centre of night life. Celebrating the new year with a friend who was a law student.

*Cumhuriyet
Gazetesi ekibiyle.*

*Together with the
editorial staff of
Cumhuriyet.*



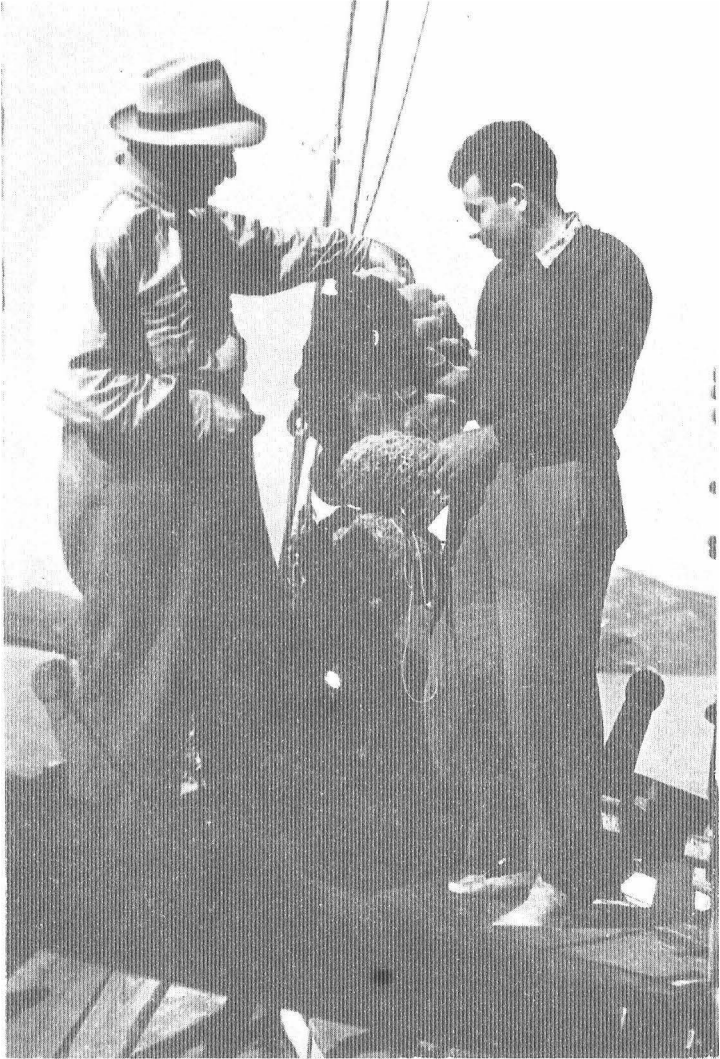
*Ömer Sami Coşar'la
Cumhuriyet
Gazetesinde.*

*At Cumhuriyet
with "grand
reporter" Ömer
Sami Coşar.*



Limasollu Naci'nin objektifinden 1952'de Yaşar Kemal.

Yaşar Kemal in 1952. Photo by Limasollu Naci.



Hasan Avni Kaptan'la sünger avında (Fotoğraf: Limasollu Naci).

Sponge fishing with Captain Hasan Avni. (By Limasollu Naci)





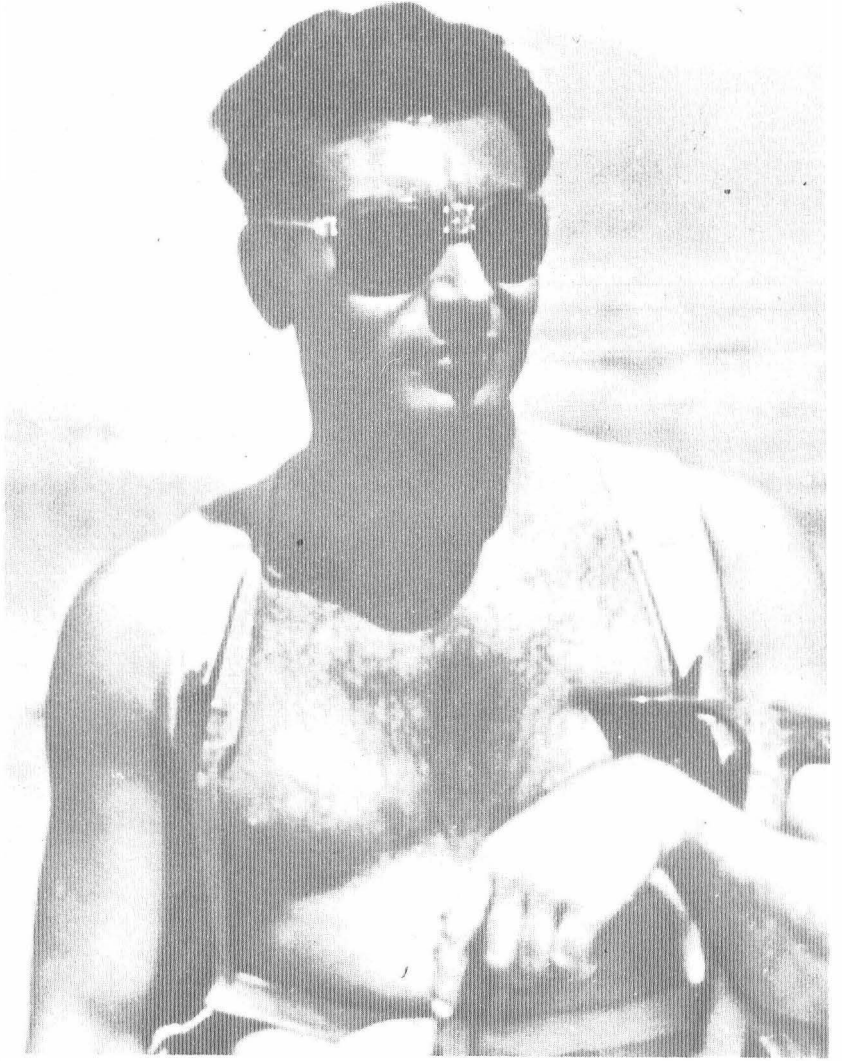
*Ressam Balaban'la İzmir
Saat Kulesi'nin altında
bir hatıra fotoğrafı.*

*With painter Balaban
under the Clock Tower of
İzmir.*



*Sünger
Avcıları
röportajı için
gittiği güney
sahillerinde,
kendi deyişiyle
"ilk Mavi
Yolculuk"*

*Southern coasts.
His "first Blue
Trip", as he puts it.
Went there to write a
series of articles on
the life of the
sponge fishermen.*



Ağrı Dağı'na çıkarken. Climbing Mount Ağrı.

*Eşi Thilda
Gökçeli ve
Sabahattin
Eyüboğlu'nun
eşi Magdi
Eyüboğlu
kadın kadına*



*His wife
Thilda Gökçeli
with Magdi
Eyüboğlu, the
wife of the
writer and
essayist
Sabahattin
Eyüboğlu.*

*Eşi Thilda ile
Alanya'da bir
tatil. Yıl 1955.*



*On holiday
in Alanya
with his wife
Thilda.
1955.*



*Alanya dönüşü
Sirkeci'de.*

*At the Sirkeci train
station on their
return from Alanya.*



*İnce Memed'in
yayımlandığı
sıralarda Ara Güler
in objektifinden.*

*Through the
camera-lens of Ara
Güler, soon after
Memed My Hawk was
published.*







*İnce Memed 'le
Varlık Edebiyat
Ödülü'nü aldığı
1956 yılında.*

*In 1956, when he
was awarded the
"Varlık Literary
Prize" for
Memed My Hawk.*



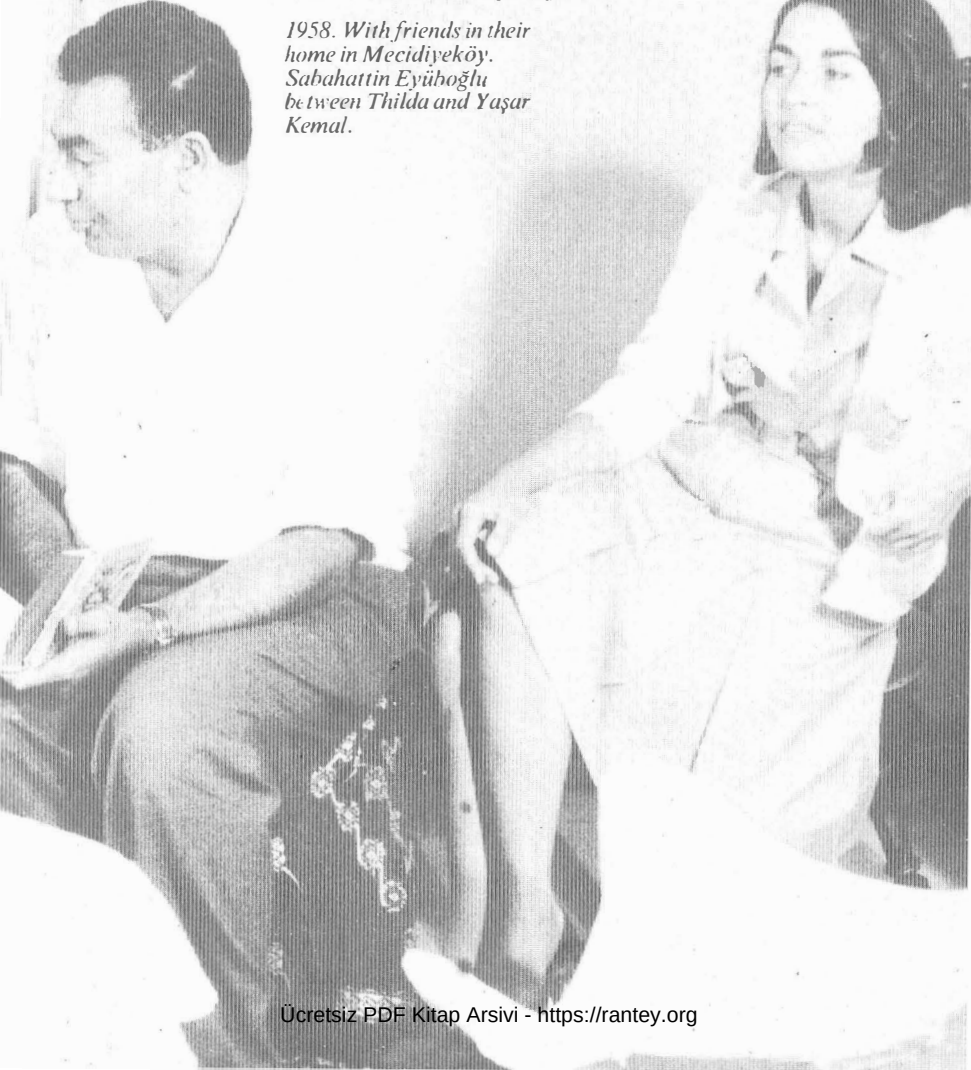
*Yaşar Kemal ve
"memleketinden insan
manzaraları".
Karaköy'de bir balıkçı
kahvesinde Ara Güler'e
yakalanmış gene.*

*Yaşar Kemal and
"human landscapes
from my country". Ara
Güler captured the
moment in a coffee
shop in Karaköy.*



Yıl 1958 ve
Mecidiyeköy'deki evde
bir dosi meclisi. Thilda
ve Yaşar Kemal
arasında Sabahattin Eyüboğlu.

1958. With friends in their
home in Mecidiyeköy.
Sabahattin Eyüboğlu
between Thilda and Yaşar
Kemal.



*Gene Karaköy'de:
Yaşar Kemal ve
Şarapçı.*

*Again in Karaköy
with a clochard.*



*Karaköy'de bir rıhtım
kahvesinde.*

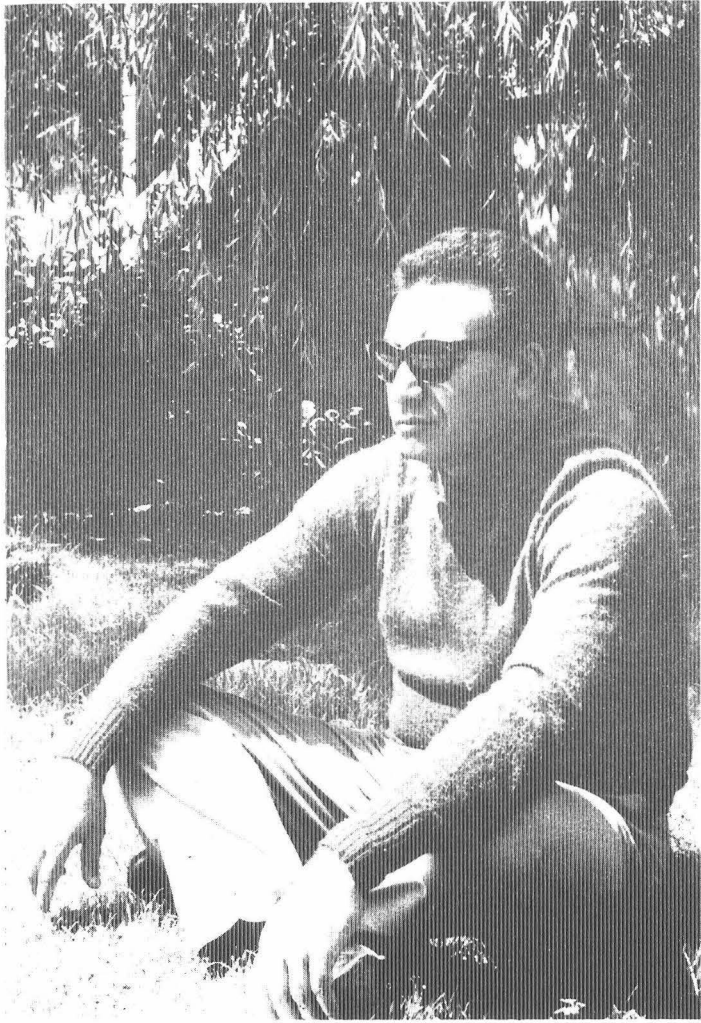
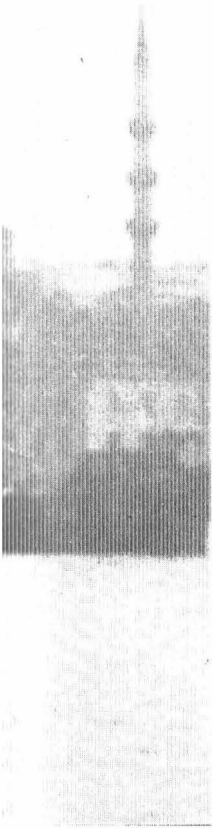
*In a coffee shop at
Karaköy quay.*





*Deniz küsmesine küser de,
Yaşar Kemal ona küsmez hiç.*

*The sea sometimes gets
cross but Yaşar Kemal is
always friendly towards it.*



*Mecidiyeköy'deki
evinin bahçesinde
(Fotoğraf: Ara
Güler).*

*In the garden of his house in
Mecidiyeköy. (By Ara
Güler)*



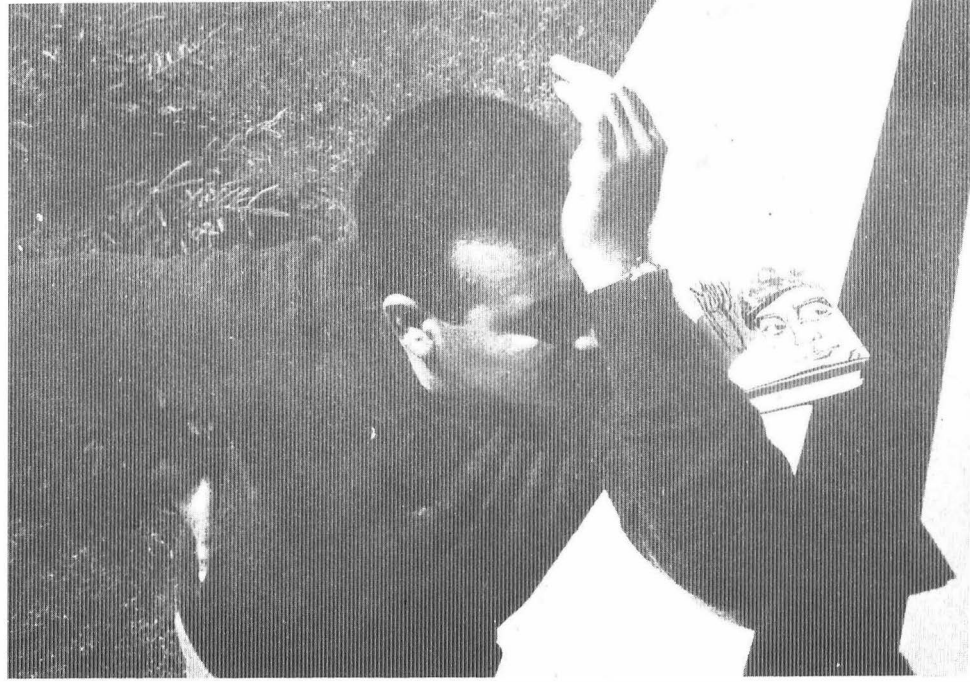
*TİP (Türkiye İşçi
Partisi) yıllarında
Genel Başkan
Mehmet Ali Aybar'
la.*

*With Mehmet Ali
Aybar, then
Secretary
General of the
Workers' Party
of Turkey..*



Söğüt altında.

Thinking under a willow.



*İnce Memed'in
kendisine getireceklerini
sezinliyor mu acaba?*

*One wonders whether he felt
what Memed would bring him.*



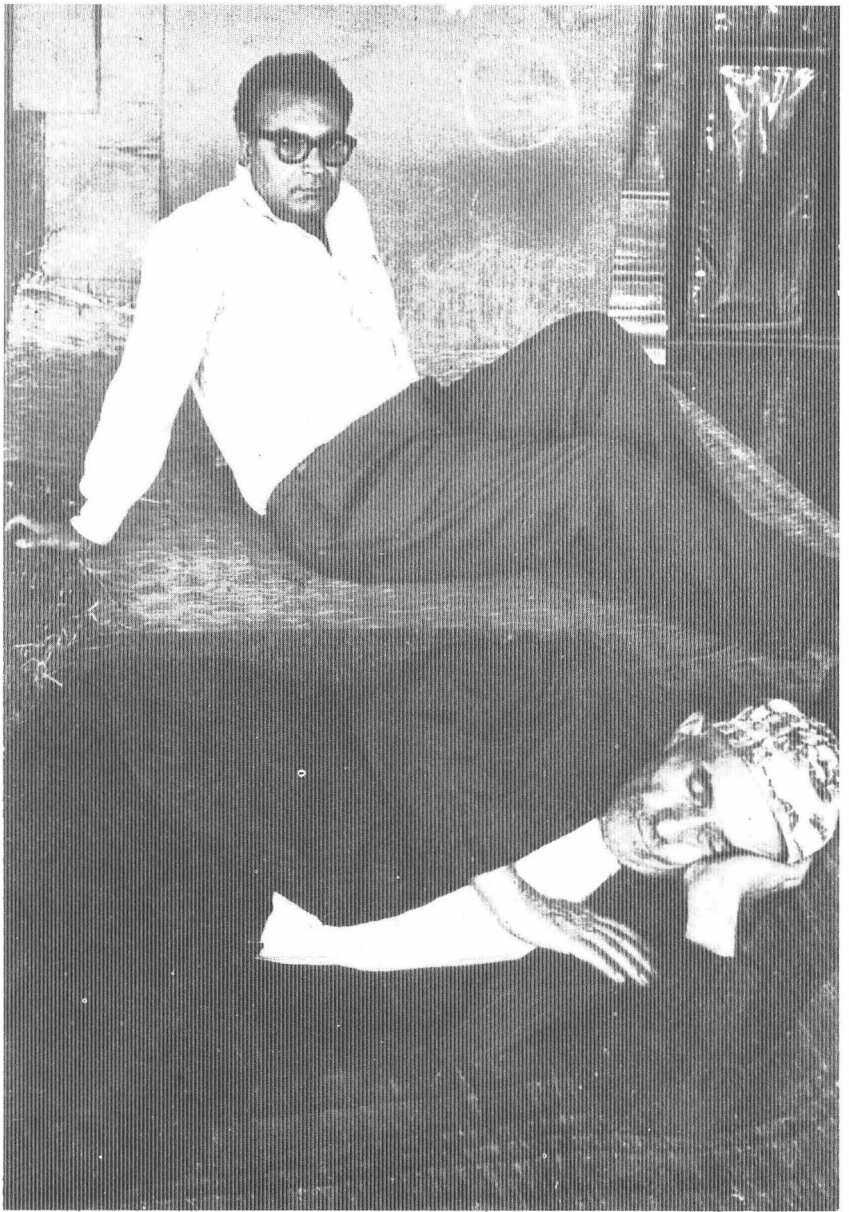
*Gene Ara Güler'
in objektifinden
evinde bir
"tefekkür" anı.*

*A moment of
reflection at home
(By Ara Güler).*



*Mehmet Ali
Aybar'la Adana'
da kahve
toplantılarından
birinde.*

*At a political
meeting with
Mehmet Ali
Aybar in
Adana.*



*Camide Uyuyanlar
ve Uyumayanlar
(Fotoğraf: Ara
Güler).*

*In a mosque. Those who
are sleeping and those
who aren't. (By Ara
Güler).*

*İngilizce öğrenmek
için gittiği
Cambridge Bell
School'da fonetik
hocası Michael
Bulker ile (Mart
1963).*

*At Cambridge Bell
School in March
1963. With his
phonetics teacher
Mr. Michael
Bulker.*



*Metin Özek ile Hyde
Park'ta*

*Hyde Park. With
Metin Özek - a
professor of psychiatry.*



19.9.1963'teki
İstanbul
depreminde
sokakta yorgan
döşek sabahladığı
komşularıyla.

*With his
neighbours after
the earthquake.
Dawn in the
street. 19
September
1963.*



"Kedili".

"Composition with cat".



*Şair ve Yazar Melih Cevdet Anday ile
yazar ve gazeteci Yaşar Kemal.*

*The poet and writer Melih Cevdet
Anday and the writer and journalist
Yaşar Kemal.*







*Bu defa bir başkabalıkçı ile: Halikarnas
Balıkcısı Cevat Şakir ve Yaşar Kemal.*

*This time with a fisherman of a
different kind - writer and scholar
Cevat Şakir, whose penname was
the Fisherman of Hallicarnassus.*

*Sofya'da Bulgarca
çevirmeni Donka
Melamed ile.*



*In Sofia with his
Bulgarian
translator Donka
Melamed.*

*Bulgaristan gezisinde
Parti Genel Sekreteri
ve Devlet Başkanı
Todor Jivkov'la
tanışırken. Yıl: 1964*



*With Todor
Jivkov, Secretary
General of the
Communist Party
and Head of the
State, on his tour
in Bulgaria.*

*SSCB'de
Sovyet yazar ve
sanatçılarıyla
birlikte. Yanında
görülen Aziz
Nesin, sağdan
üçüncü ise
Cengiz
Aytmatov.*



*In the Soviet
Union with
Soviet writers
and artists.
Turkish writer
Aziz Nesin,
author of some
80-odd books,
stands next to
him. Third from
the right is
Soviet novelist
Cenghis
Aytmatov.*

*TİP yıllarında
Aşık Nesimi ve
Aşık İhsani ile
basın
toplantısında
(9.3.1966).*



*At a press
conference with
the bards Nesimi
and İhsani in
1966, when
Yaşar Kemal
was a member of
the Turkish
Workers' Party.*

*Kazakistan'ın
başkenti Alma Ata'
da Şeyh Ahmed
Yesevi Türbesi'nin
maketi önünde Bekir
Yıldız'la (1973).*

*In Alma Ata, the
capital of
Kazakhstan, by the
replica of the
sepulchre of Sheikh
Ahmedi Yesevi.
With fellow writer
Bekir Yıldız.*





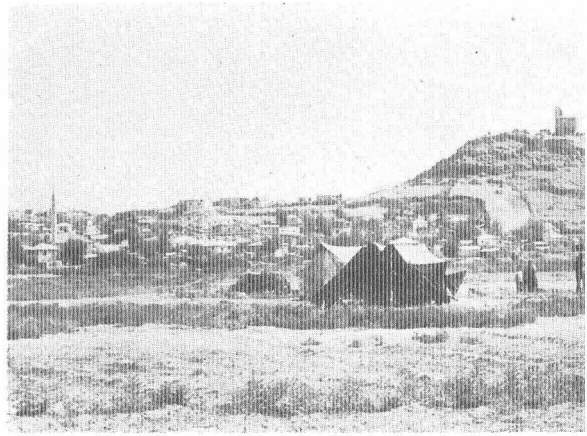


Hayatını konu edinen ve İsveç televizyonu için hazırlanan filmin çekimi sırasında, yönetmen Güneş Karabuda ve eşi Barbro Karabuda ile birlikte.

With the film director Güneş Karabuda and his wife, writer Barbro Karabuda at the film studio. It was a TV documentary for the Swedish Television on the life of Yaşar Kemal.

*Aynı film
çalışmaları
sırasında, tekrar
Hemite'deki
akrabalarıyla bir
araya geliyor.
Yanındaki
yönetmen Güneş
Karabuda.*

*Again with Güneş
Karabuda for the
TV documentary
but this time in
Hemite with his
relatives.*



*Hemite köyü
Kasım 1975'te
çevrilen filmle
televizyon
ekranlarında.*

*Hemite, the village,
on the TV screen.
The film was made
in 1975.*





Teneke adlı oyununun İsveç Devlet Tiyatrosu'ndaki galasından sonra onuruna verilen bir davette konuşma yaparken (Göteborg, 1975).

Göteborg, 1975. Making a speech at the reception given in his honour after the premiere of his play, The Drumming-Out, staged by the State Theatre of Sweden.





*Teneke'nin
galasından sonra bir
kutlama partisinde
Harriet Andersson'la
dans ediyor. Arka
planda görülen yazar
Demir Özlü.*

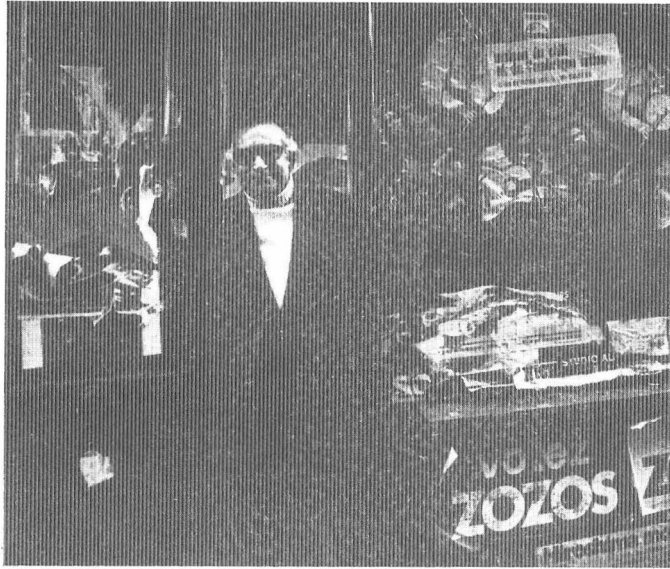
*The same evening.
Dancing with Harriet
Andersson. The writer
Demir Özlü is seen at
the back.*





Paris'teki "Yaşar Kemal Gecesi"nde Henri Langlois'nın Sinema Müzesinde Çetin Altan, Zekeriya Sertel ve Tuncel Kurtiz ile birlikte (1975)

Paris, 1975. "An evening with Yaşar Kemal". In the Cinema Museum of Henri Langlois with writer and journalist Çetin Altan, doyen journalist Zekeriya Sertel and actor Tuncel Kurtiz.



*Paris'te (1976).
Fotograf: Ara Güler*

*Paris, 1976.
(By Ara Güler)*

*New York'ta
Ortadoğu
Yazarlar
Konferansı'nda
Konferans
Başkanı John
Updike ile.*

*New York,
1976. At the
Conference of
Middle-East
Writers with
Chairman John
Updike, the
American
writer.*



*Gene aynı
toplantıda Kurt
Vonnegut ile
(1976)*

*With American
novelist Kurt
Vonnegut at the
same conference.*

*Eşi Thilda ile bir
yürüyüş ederken
(1976). Fotoğraf: Ara
Güler*

*Having a walk with his
wife Thilda in 1976.*







*Menekşe'de bir
yürüyüş (Fotoğraf:
Ara Güler)*

*Walking in Menekşe,
the village in the suburbs*

*Balıkçı
dostlarından
biriyle*

*With one of his
many friends
among the circle
of fishermen.*



*With one of his
numerous friends in
Menekşe.*

*Sayırsız dostlarından
biriyle*



*Cengiz Aytmatov'la bu
defa İsveç'te bir araya
gelmişler. Yılı: 1977.
Fotograf: Güneş
Karabuda*

*With Soviet writer
Cenghis Aytmatov
-this time in
Sweden, 1977. (By
Güneş Karabuda)*





*Dede ve
torun.
(Fotoğraf:
Rosette
Coryell)*

*Grandpa
with
grandson
(By Rosette
Coryell)*



*Stockholm
yıllarında eşi
Thilda ile bir
söyleşi sırasında
(Fotoğraf: Jan
Eve Olsson).*

*During his
Stockholm years,
with his wife
Thilda. Giving an
interview. (By Jan
Eve Olsson)*





*Stockholm'de
komşularııyla
"Karides
Bayramı"nı
kutluyor.*

*Celebrating the
"Shrimp Holiday"
with neighbours
in Stockholm.*



*Stockholm'
deki evinde
çalışmakla
çalışmamak
arasında.*

*Held a limbo
between working
and not working - in
Stockholm.*







*Çukurova'nın sarı
sıcağından Stockholm'
üngri soğuşuna.*

*Eşi Thilda ile
Stockholm'deki
evlerinin önünde
şakalaşırken
(Fotoğraf: Gunnar
Wallin).*

*From the yellow heat of
the Çukurova to the
grey cold of Stockholm.*

*Exchanging jokes in
front of their house in
Stockholm. (By
Gunnar Wallin).*





Ocak 1979'da "En İyi Yabancı Kitap Ödülü"nü aldığı Paris'ten bir anı: Soldan sağa Azra Erhat, Paris Büyükelçisi Hamit Batu, Sefire Emel Batu ve Yaşar Kemal (Fotoğraf: SİPA PRESS).

Paris, January 1979. Yaşar Kemal was awarded the Prize for the Best Foreign Novel. From left to the right: Writer Azra Erhat, Hamit Batu, the Turkish Ambassador to Paris, his wife Emel Batu and Yaşar Kemal. (Photo: SİPA Press)



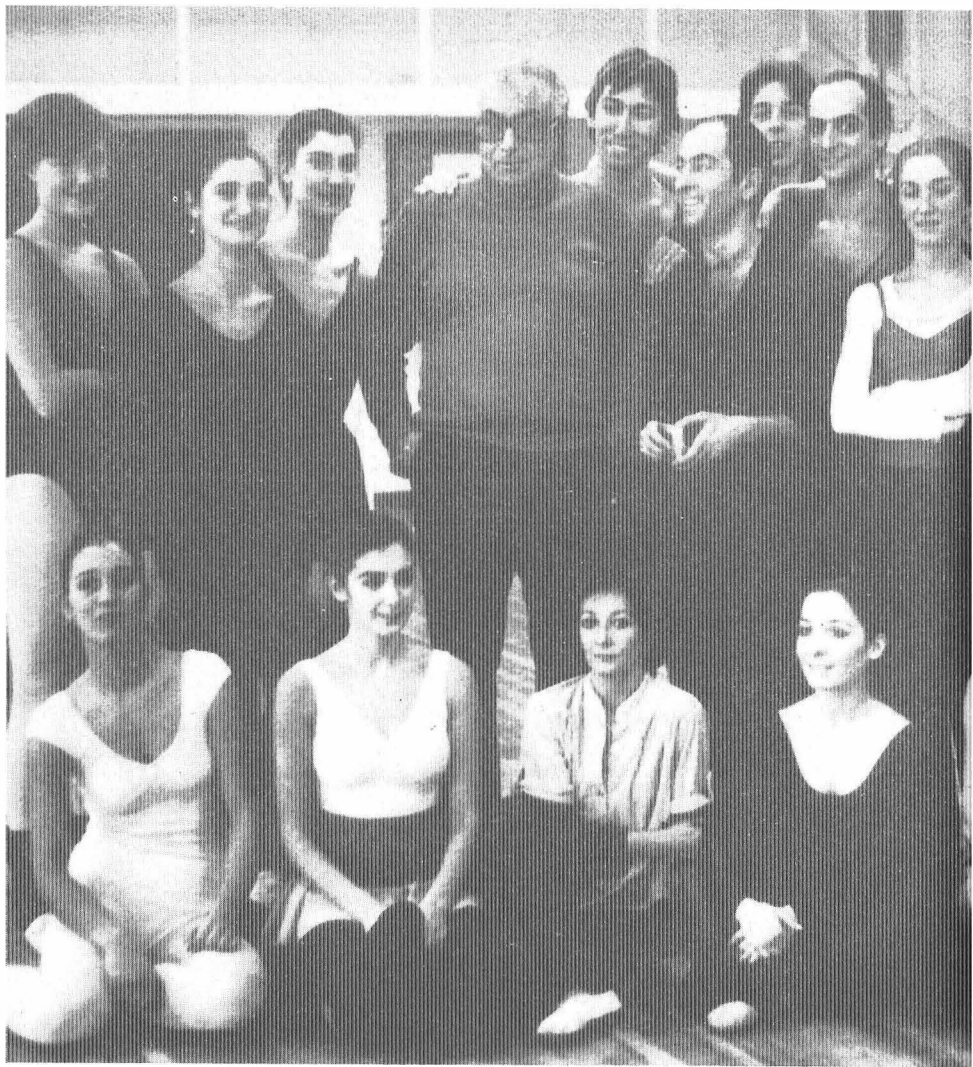
*Yaşar Kemal
ve François
Mitterrand
(cumhurbaş-
kanı olmadan
önce)
Sosyalist
Parti'nin
düzenlediği
Akdeniz
Toplantısı'
nda
Marsilya'da.*

*In Marseilles
with François
Mitterrand
-before he was
elected
President of
the French
Republic. At
the
Mediterrane-
an Conference
held by the
Socialist
Party of
France.*



*31 Mayıs 1982'de
Abidin Dino ile Paris'te
Rue Danton'u
arşınlarken.*

*31 May, 1982. Paris.
Walking along Rue
Danton with Paris-based
Turkish artist Abidin
Dino.*



Bebek'in bale
gösteriminden sonra.

*After the premiere of
the ballet version of his
short story, "The
Baby".*



Yaşar Kemal'in el yazısı

Karamsarlığı anlıyorum. Elçette ki bu
Var, zayıflıklar var, yazmamda delişip bir boş-
luğa var, sancılar var, ılgınlık var. İnsan
Tutuklu. Boyunca kuramlaştı, umutları boğmuş,
Zıkkın melankoli, Yangınlar, Selgünler,
Savaşlar, Karabulut düşürmüş, ama bütün
bunlar olan insanlara, bütün karamsarlık-
lardan, umutları zayıflıklardan birer birer
günce alır, aydınlık alır, yazmamda
Lütfetirir, dağlarındaki bir suyun
alması buraya gelmiş, karamsarlıkta
Gösterir. Bu, Yaşarın içinde, Yaşarın
Sevinçidir, Yaşarın Sevinçidir. Sevinçidir.
Okuyun. Okuyun, Sevinçidir, Sevinçidir.
Okuyun. Okuyun. Okuyun. Okuyun. Okuyun.
Karamsarlığı, Yaşarın. Bütün Sevinçidir.
Göğün bir Sevinçidir. Dağda, evrende.
Vatandaşlarımızın bir aydınlık Sevin-
ci Var. Bunun İçin, Karamsarlık Ya-
na, bu aydınlık, Sevinç yazmak
daha doğru değil mi?

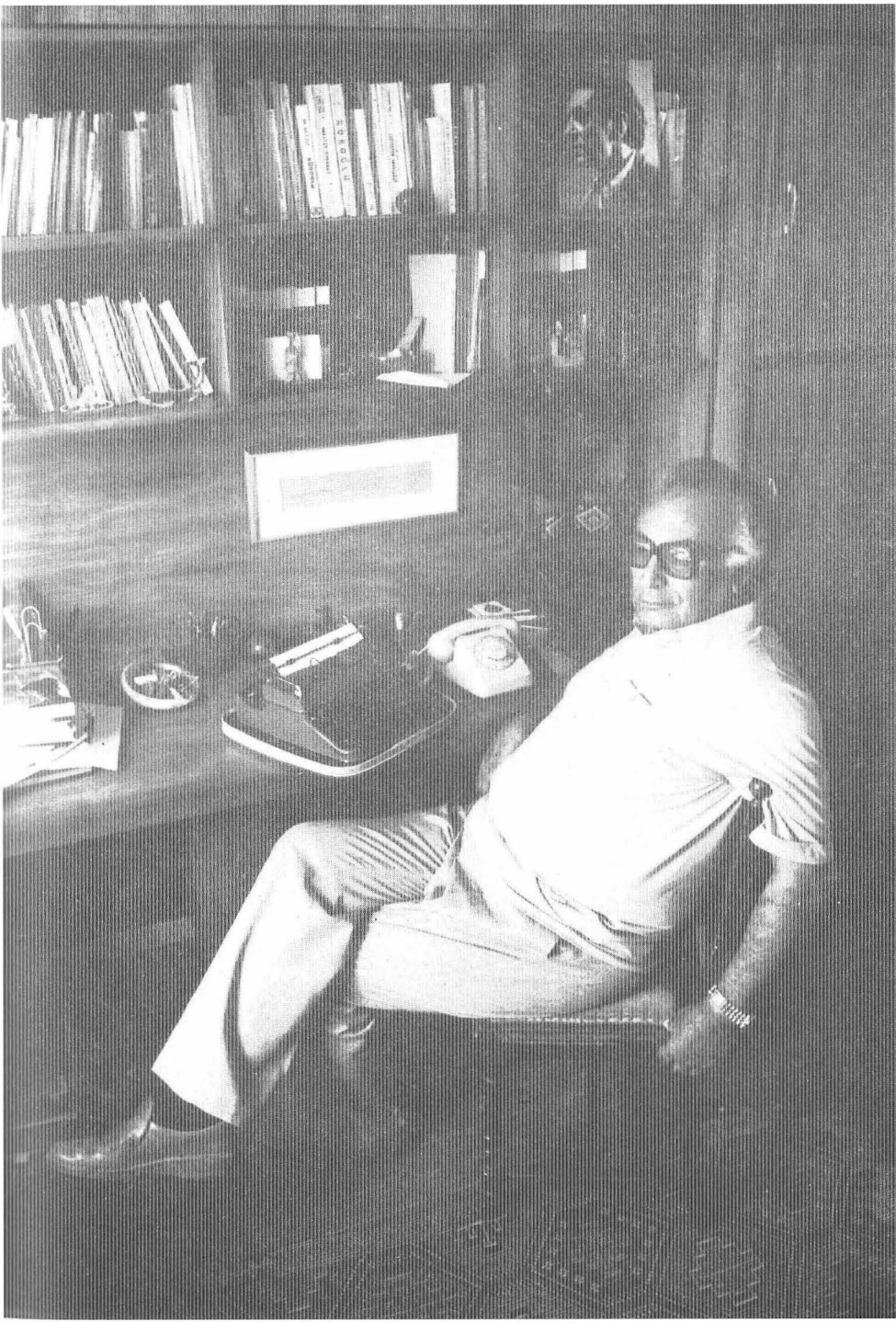
Yaşar Kemal

"Karamsarlığı
anlıyorum... "la başlayan
"...karamsarlık yerine, bu
aydınlığı, sevinç yazmak
daha doğru değil mi?"
sorusuyla biten el yazısı.

A specimen of his
handwriting, which
begins with the phrase
"I can grasp the
meaning of pessimism,"
and ends with the
question "... but isn't it
better to write about
light and joy instead?"

Çalışma masasında
(Haziran 1982)
Fotograf: Cengiz Cıva.

At his desk in June 1982
(By Cengiz Cıva)







*Uluslararası Cino
del Duca Ödül
töreninde Madame
del Duca ile birlikte
(14 Ekim 1982).*

*At the ceremony of
the International
Cino del Duca
Prize, with
Madame del Duca.
(14 October
1982)*

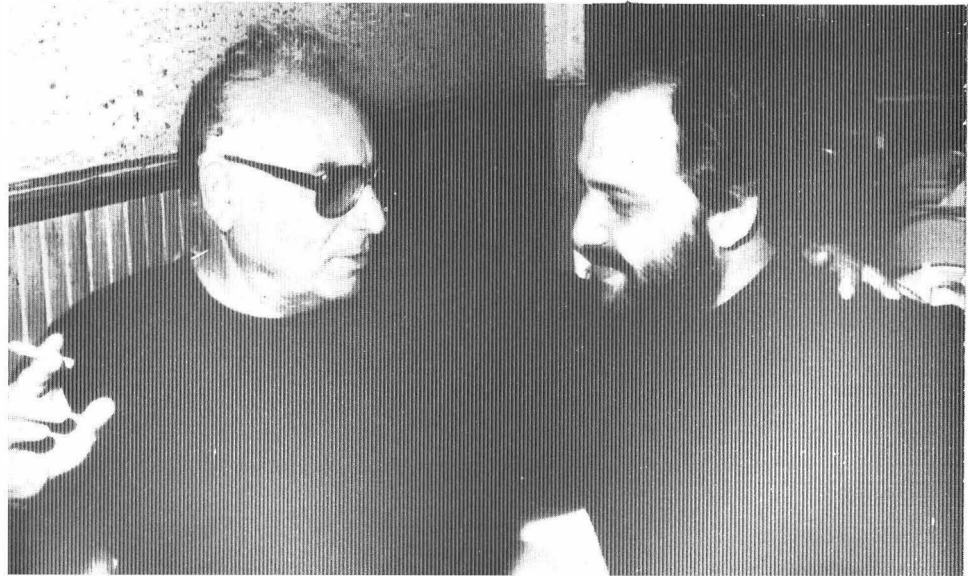


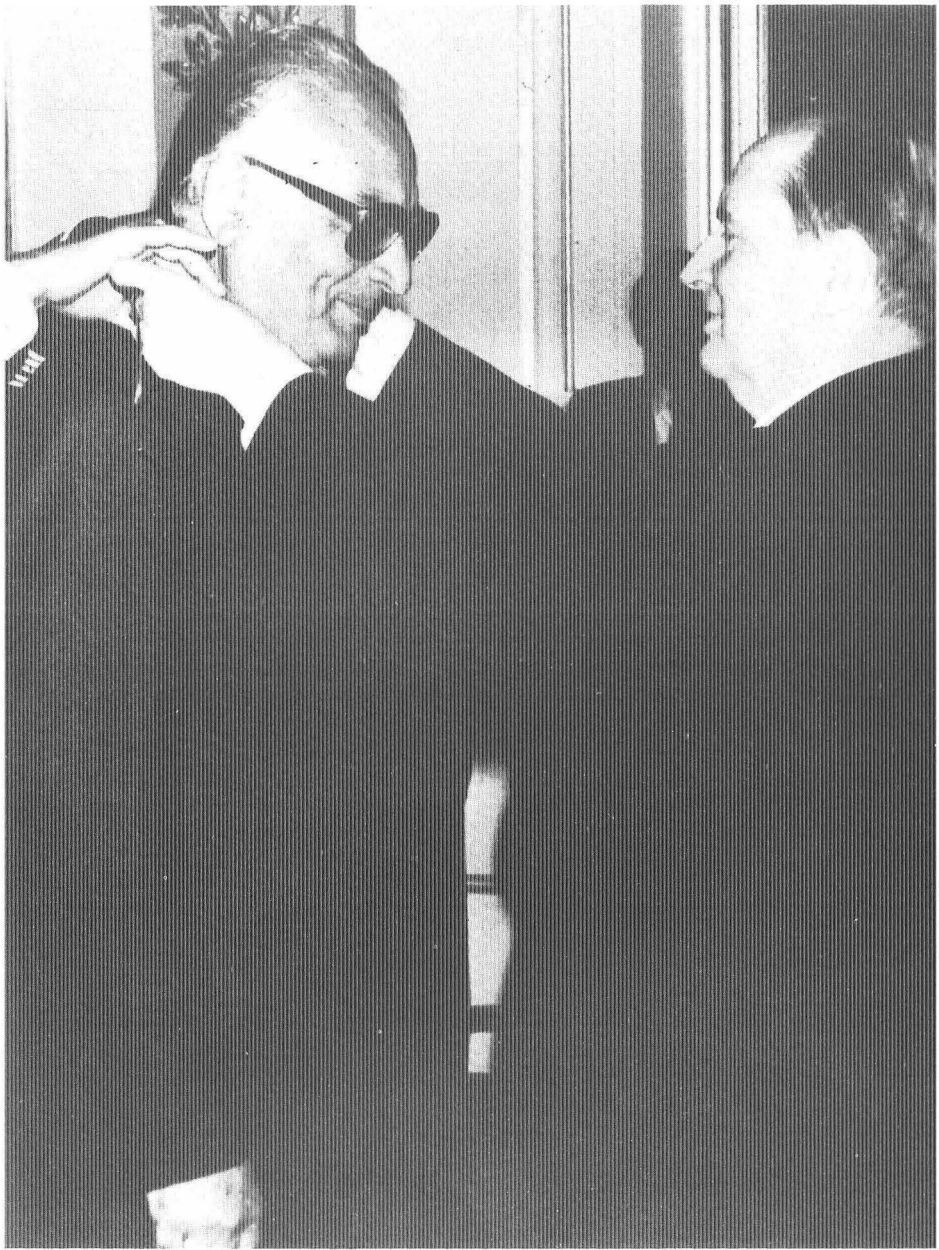
"Ecce Homo" Azra Erhat'la.

With Azra Erhat, the author of Ecce Homo.

Enis Batur'la bir rakı sofrası muhabbeti.

Chatting with poet and essayist Enis Batur while enjoying the colours of the Turkish cuisine, including the "magic" drink rakı.





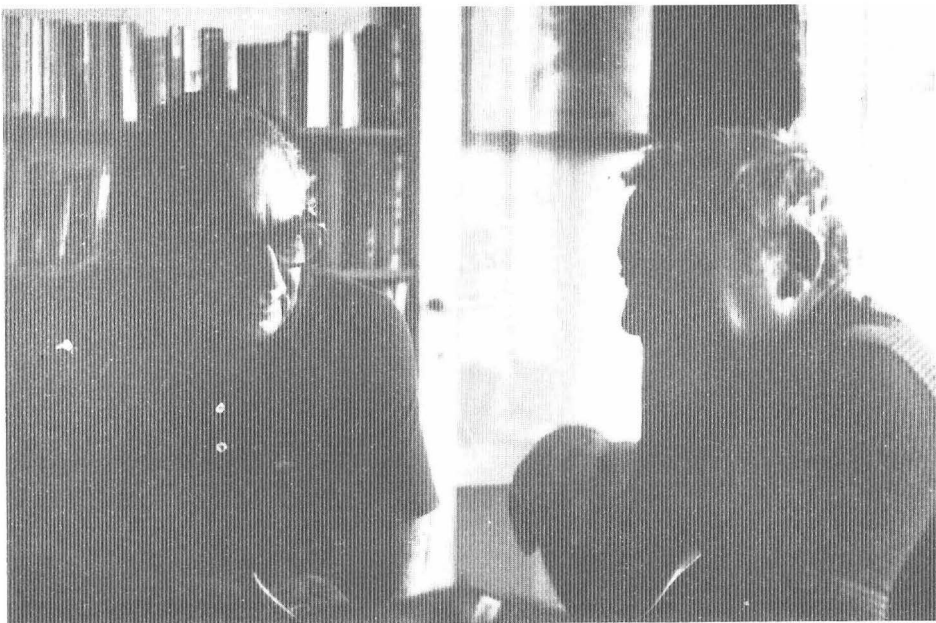
*...Ve 9 Mayıs 1984'te
Légion d'Honneur Nişanı'
ni alıyor.*

*Receiving the Légion
d'Honneur on 9 May
1984.*



*Yaşar Kemal ve Fransa
Cumhurbaşkanı François
Mitterrand.*

*Yaşar Kemal and
François Mitterrand,
President of France.*



*Almanca çevirmeni
Cornelius Bischoff ile.*

*With his German
translator
Cornelius Bischoff.*

*Çinceden Hintçeye
kırka yakın dile
çevrilen İnce
Memet'ler bir fotoğraf
karesine sığdırılacak
gibi değil.*



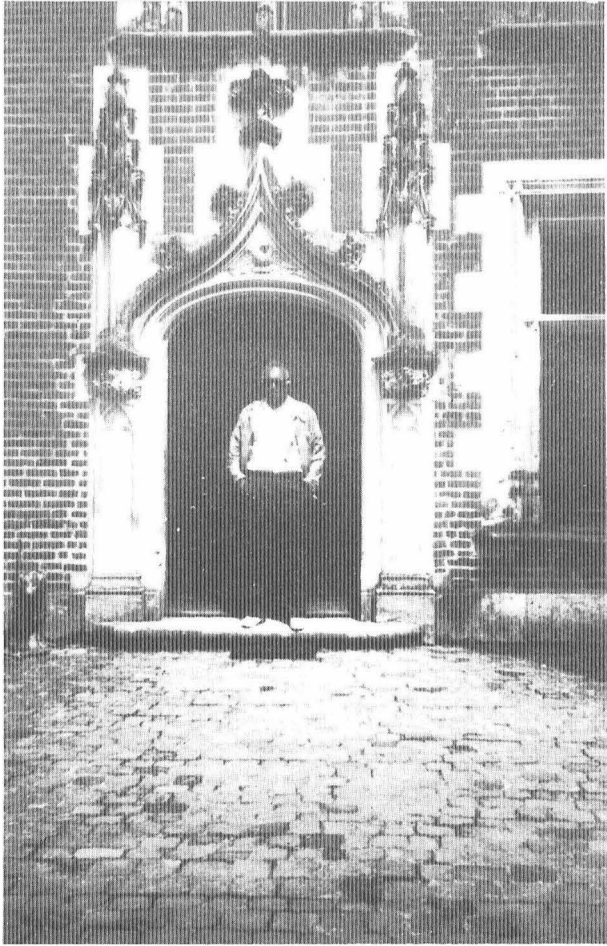
*Memet My Hawk
has been translated
into almost forty
languages, including
Chinese and Hindi.
Hardly possible to
include all versions in
one picture.*



Receiving the Légion d'Honneur, 9 May 1984, together with, from left to the right: The American writer Elie Wiesel, Joris Ivens, the legendary film director from Holland and the almost legendary Italian film director Federico Fellini.



*Légion d'Honneur'la onurlandırılanlar. Soldan
sağa: Amerikalı Yazar Elie Wiesel, Hollandalı belge sinemacısı Joris
Ivens, İtalyan film yönetmeni Federico Fellini ve Yaşar Kemal.*



*Yaşar Kemal
Leonardo da Vinci'nin
Amboise'daki evinin
önünde (1985).*

*In front of the house
of Leonardo da Vinci
in Amboise (1985).*



*Orhan Kemal'in eşi
Nuriye Ölcü'den "1986
Orhan Kemal Roman
Armağanı"nı alıyor.*

*Receiving the 1986
Orhan Kemal Prize
from the late novelist
Orhan Kemal's wife
Nuriye Ölcü.*



İnce Memet New York'ta bir kitapçı vitrininde.

Memet My Hawk in a New York bookshop window.





Zülfü Livaneli ile birlikte yaptığı "Güneş Topla Benim İçin" uzunçalarıyla "Altın Plak Ödülü"nü alan Yunanlı besteci Mikis Theodorakis'e ödülü Yaşar Kemal veriyor.

With Greek composer-singer Mikis Theodorakis and Turkish musician Zülfü Livaneli. Presenting them with the "Golden Record Award" for their longplay "Gather Up Suns For Me".





*Temmuz 1986'
da SSCB'deki
Issık Gölü Barış
Toplantısı'nda
yazar Arthur
Miller ile.*

*With American
playwright
Arthur Miller in
the Soviet Union,
at the Issyk Lake
Peace
Conference in
July 1986.*

*Ekim 1986'da
İsveç'teki
yayımcısının eşi
Gertrud Gidlund
ve Barbro
Karabuda ile.*

*With Gertrud
Gidlund, the wife
of his publisher in
Sweden and
Barbro Karabuda
(October 1986)*



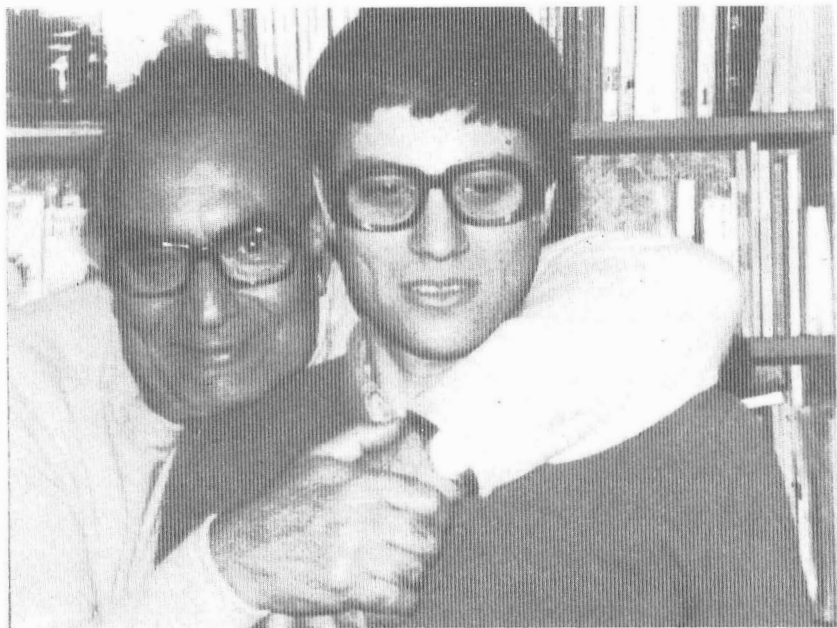






*Ağustos 1987'de
Bayrampaşa
Cezaevi'nde
tutuklulara yapılan
baskıları kınıyor.*

*Voicing protest
against oppression
of the prisoners at
Bayrampaşa Prison
in Istanbul (August
1987).*



*Kitaplarının Türkiye yayımcısı,
Toros Yayınları sahibi oğlu
Raşit Gökçeli ile.*

*With his son Raşit Gökçeli, the
owner of the Toros Publishing
House which publishes his works
in Turkey.*



*Torunu Ali için o, her şeyden
önce bir rengarenk uçurtmalar
ustası.*

*His grandson Ali sees him as the
greatest kiteman in the world.*



*Otuz beş yıllık hayat yoldaşı ve kitaplarının İngilizce çevirmeni
Thilda ile.*



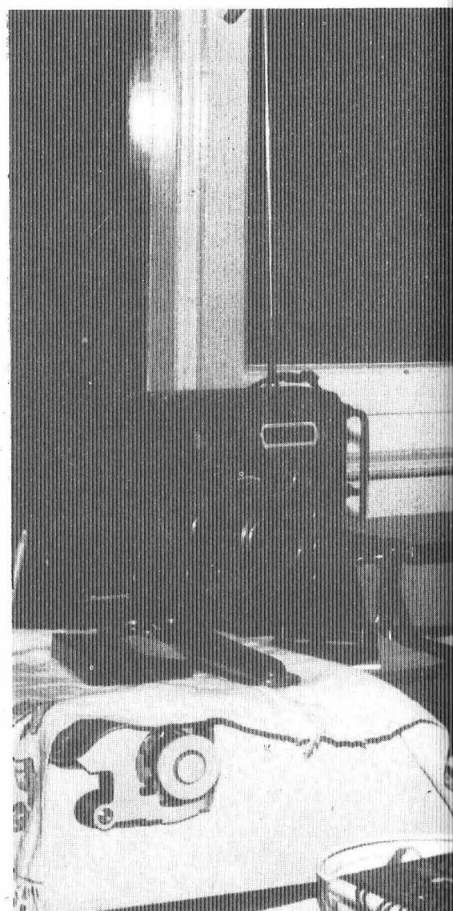
With his closest companion for the past thirty-five years, Thilda, who is also the translator of his works into English.





Son kitabının müsveddesi.

*The draft of his
latest novel.*





KRONOLOJİ

- 1923 Asıl adı Kemal Sadık Gökçeli olan Yaşar Kemal Ocak ayında Adana'nın Osmaniye ilçesine bağlı 60 haneli Hemite (Gökçeli) köyünde doğuyor. Ailesi Van'ın doğusundan Çukurova'ya göç etmiş. Baba tarafı büyük toprak ağalığına dayanıyor; ana tarafının geçim kaynağı ise eşkıyalık.
- 1928 Beş yaşındayken babası Sadık Yaşar'ın camide dua ederken, kan davası yü-

zünden gözlerinin önünde öldürülmesine tanık oluyor. Geçirdiği şokun etkisiyle 12 yaşına kadar kekeme kalıyor. Ancak halk türküleri söyleyerek dil tutukluğunun üstesinden gelebilen Yaşar Kemal, bu erken yaşlarda Türk halk edebiyatı ve folkloru konusunda derin bir ilgi ve bilgi geliştirmeye başlıyor. Bir kaza sonucu sağ gözünü kaybediyor.

- 1932 İlkokula başladığı yıl. Hemite o yıllarda Anadolu'nun çok sayıdaki okulsuz köylerinden biri olduğu için, iki kilometre mesafedeki Burhanlı Köyü İlkokulu'na yürüyerek gidip geliyor.
- 1938 10 Haziran'da Kadirli Cumhuriyet İlkokulu'nu bitiriyor ve o yıllarda ilkokul diplomasına sahip ilk Hemiteli oluyor.
- 1938-1939 Öğrenimine devam etmek üzere Adana iline geliyor. Adana Birinci Ortaokulu'na giriyor. İlk şiirleri ortaokul sıralarında Adana Halkevi'nin dergisi "Görüşler'de yayımlanmaya başlıyor. Bu yıllarda kuşaktan kuşağa, ağızdan ağıza geçen halk türkülerini derliyor, folklor araştırmaları yapıyor.
- 1941 Hayatını kazanmak zorunda kaldığı için, ortaokul son sınıftan tasdikname alarak ayrılıyor. Yazar Orhan Kemal ile tanışıyor. Resmi olmayan eğitimini bundan böyle "hayat mektebi"nde sürdürecektir.
- 1941-46 İnşaat kontrol memurluğu, ırgat katipliği, sünger avcılığı, pamuk tarlalarında ırgatlık, pirinç tarlalarında su bekçiliği, çiftliklerde katiplik, amele başılık, ilkokul öğretmenliği gibi sayısız işe girip çıkıyor. Adana'da çıkan "Çığ" dergisi çevresindeki yazar ve aydınlarla ilişki kuruyor. Şiirlerini Kemal Sadık Gökçeli imzasıyla "Varlık", "Kovan", "Ülkü", "Millet" "Beşpınar" dergilerinde yayımlıyor. İstanbul'a giderek havagazı şirketinde çalışması da gene bu döneme denk geliyor. "Çifte Çapa Manileri" adlı ilk folklor denemesini 1942'de yazıyor; *Ağular* ise 1943'te yayımlanıyor. Bu dönemde Pertev Naili Boratav, Nurullah Ataç ve Abidin Dino ile tanışıyor. Arif Dino ile kurduğu yakınlık, düşünce gelişimini büyük ölçüde etkileyecektir.
- 1947 Kadirli'ye geri dönüyor ve arzuhalciliğe başlıyor. İlk öyküsü *Pis Hikaye*'yi yazıyor.
- 1950 Ocak ayında tutuklanıyor. Suçu: Komünist Partisi kurmaya teşebbüs, Kozan Cezaevi'nde bir yıla yakın yatıyor. Hapisten çıktıktan sonra tekrar İstanbul. Ve kâh iş aramakla, kâh iş değiştirmekle geçen zorlu günler...
- 1951 Cumhuriyet gazetesinde yurt haberleri servisinde röportaj muhabiri olarak çalışmaya başlıyor. *Cumhuriyet*'in Ömer Sami Coşar'lı yıllarında başlayan bu çalışma günümüze dek sürüyor. *Hüyükteki Nar Ağacı*'ni yazıyor.
- 1952 Kısa öykülerden oluşan ilk kitabı *Sarı Sıcak* yayımlanıyor. Eşi Thilda ile tanışıyor ve günümüze kadar sürecek hayat arkadaşlığı başlıyor.
- 1953 Büyük yankı uyandıran ilk röportaj dizisi "*Sünger Avcıları*"nı kaleme alıyor. Bu dizi için foto muhabiri Limasollu Naci ile güneye yaptıkları yolculuk, kendi deyişle "ilk Mavi Yolculuk".

- 1955 “*Yanan Ormanlarda 50 Gün*” ve “*Çukurova Yana Yana*” adlı röportaj dizileri yayımlanıyor. “*Dünyanın En Büyük Çiftliğinde Yedi Gün*” başlıklı yazı dizisiyle İstanbul Gazeteciler Cemiyeti Ödülü’nü alıyor. Gerek Türkiye’de gerekse yurtdışında büyük olay yaratacak olan *İnce Memed*’i yayımlıyor. *Teneke* adlı romanını yazıyor. *Teneke* 1965-66 sezonunda İstanbul’da sahnelenecek, 1966’da İlhan İskender Ödülü’nü alacak, 1975’te de Göteborg, İsveç Devlet Tiyatrosu’nda sahneye konacaktır. *Beşat Mendil* adlı öyküsü yönetmen Lütfü Akad tarafından sinemaya uyarlanıyor.
- 1956 *İnce Memed* “Varlık Edebiyat Ödülü’nü alıyor ve “yılın en çok okunan kitabı” seçiliyor. Yurtdışında da Uluslararası Pen Kulübü’nün önerisiyle UNESCO, kitabın Fransızca çevirisini deruhte ediyor.
- 1957 *Namus Düşmanı* adlı senaryosu yayımlanıyor ve Yönetmen Ziya Metin tarafından filme çekiliyor. *Cumhuriyet* gazetesi için *Peri Bacaları* başlıklı röportaj dizisini kaleme alıyor. *İnce Memed* ilk kez bir yabancı dilde (Bulgarca) yayımlanıyor. Donka Melamed’in bu çevirisinden sonra, Sofya’da romanın Türkçe baskısı da yapılıyor. *İnce Memed* bundan sonra sırasıyla Fransa’da (1957), SSCB’de (1959), ABD’ de (1961), İngiltere’de (1961), İtalya’da (1961), İspanya’da (1962), Batı Almanya’da (1962), Demokratik Alman Cumhuriyeti’nde (1962), Avusturya’da (1962), Hindistan’da (1962), Moldavya’da (1962), Macaristan’da (1963), Romanya’da (1964), Yugoslavya’da (1964), Çekoslovakya’da (1964), Hollanda’da (1966), Azerbaycan’da (1967), Özbekistan’da (1968), İsveç’te (1970), Norveç’te (1971), İran’da (1974), Finlandiya’da (1974), Ermenistan’da (1975), Yunanistan’da (1976), Danimarka’da (1979), Çin Halk Cumhuriyeti’nde (1981) ve İzlanda’da (1985) yayımlanacaktır. (Burada yalnızca ilk baskı tarihleri dikkate alınmıştır)..
- 1958 *Alageyik* ve *Karacaoğlan* adlı senaryolarını yazıyor.
- 1959 Yönetmen Atıf Yılmaz *Alageyik* ve *Karacaoğlan’ın Sevdası* filmlerini yapıyor.
- 1960 *Ortadirek*’i yayımlıyor. Yaşar Kemal *Ortadirek*, *Yer Demir Gök Bakır* ve *Ölmez Ot*’ndan oluşan *Dağın Öte Yüzü* adlı üçlemenin yazımını on beş yılda tamamlamıştır. *Ortadirek* yirmiyeye yakın dile çevrilecek, Alan Seymour’un romanının İngilizcesinden uyarladığı “Ovadan Esen Rüzgar” adlı oyunu, Finlandiya’nın Turku kentinde 1974’te sahnelenecektir.
- 1961 *Taş Çatlata* başlıklı denemeleri yayımlanıyor.
- 1962 Türkiye İşçi Partisi’ne (TİP) giriyor. Yaşar Kemal, Türkiye İşçi Partisi Genel Yönetim Kurulu üyesi, 1964’teki İzmir Kongresi’nden sonra on iki kişiden oluşan Merkez Yürütme Kurulu üyesi ve Propaganda Komitesi Başkanı olarak çalışmalarını sürdürecektir.
- 1963 İngilizce öğrenmek üzere Cambridge’te Bell School’a kaydoluyor. Üç aylık bir eğitimden sonra, fonetik hocasının deyişle “sonuç pek parlak değil”. *Dağın Öte Yüzü* adlı üçlemenin ikinci kitabı *Yer Demir Gök Bakır* başlıyor. Yaşar Kemal 1965’te bu romandan uyarlanan *Uzundere* adlı bir oyun yaza-

1966'da 14. Uluslararası Nancy Tiyatro Şenliği'nde birincilik ödülü alan oyun, 1967 sezonunda İstanbul ve Ankara'da da sahnelenecektir. *Yer Demir Gök Bakır*, ayrıca Fransa'da 1977 sonbaharında Edebiyat Eleştirmenleri Birliği'nin "En İyi Yabancı Roman Ödülü"nü alacaktır.

1964-1965 Bulgaristan'a gidiyor. Bundan sonraki yolculuğunu Sovyetler Birliği'ne yapacak ve ülkenin çeşitli kentlerinde bir ay kalacaktır.

1967 *Bütün Hikayeleri* (Pis Hikaye, Beyaz Pantolon, Teneke, Yolda, Bebek, Yeşil Soğan ve Dükkancı) basılıyor. Bunu, *Koroğlu'nun Meydana Çıkışı*, *Karacaoğlan* ve *Alageyik*'ten oluşan *Üç Anadolu Efsanesi* izliyor. Yaşar Kemal haftalık "Ant" dergisinin kurucuları arasında yer alıyor. Sorumlusu olduğu Ant Yayınevi'nin yayımladığı *Marksizmin Temel Kitabı*'ndan 18 ay hüküm giyiyor. Karar Yargıtayca bozulacaktır.

1968 Üçlemenin III. kitabı *Ölmez Otu* yayımlanıyor. Roman, 1979'da Fransa'da "En İyi Yabancı Kitap Ödülü"nü kazanacaktır.

1969 Mayıs ayında *İnce Memed II* yayımlanıyor. "Ant" dergisindeki yazılarından dolayı çeşitli kovuşturmalara uğruyor. TİP'ten istifa ederek ayrılıyor.

1970 *Ağrı Dağı Efsanesi*'ni bitiriyor.¹

1971 Röportaj dizilerinin toplandığı *Bu Diyar Baştanbaya* basılıyor. 12 Mart 1971 askeri darbesinden sonra eşi Thilda ile gözüaltına alınıyor. 1 ay sonra serbest bırakılıyor.

Binboğalar Efsanesi yayımlanıyor. Bu roman Paris'te 1979 yılında yirmi eleştirmenden oluşan Büyük Edebiyat Jürisi Ödülü'nü alacaktır. Bu romandan uyarlanan aynı adlı oyun 1984'te Avignon'da Théâtre du Chêne Noir'da yönetmen Gérard Gelas tarafından sahneye koyulacak; ayrıca Fransa, Belçika, Lüksemburg ve İspanya'da sahnelenecektir.

1972 *Çakırcalı Efe* yayımlanıyor.

1973 Sovyetler Birliği'ne gidiyor ve 1 ay kalıyor. *Demirciler Çarşısı Cinayeti* (Akçasazın Ağaları I) romanı basılıyor. Yaşar Kemal Türkiye Yazarlar Sendikası'nın kuruluşuna katılıyor.

1974 *Demirciler Çarşısı Cinayeti* ile "Madaralı Roman Ödülü"nü alıyor. Röportaj dizilerinin II. cildi *Bir Bulut Kaynıyor* yayımlanıyor. Denemelerden ve siyasi yazılardan oluşan *Baldaki Tuz* basılıyor. *Ağrı Dağı Efsanesi* oyun olarak yayımlanıyor ve Ali Taygun yönetiminde İstanbul'da sahneleniyor. Yaşar Kemal Türkiye Yazarlar Sendikası'nın ilk genel başkanı oluyor.

1975 *Yusufoğlu Yusuf* (Akçasazın Ağaları II) romanı yayımlanıyor. Bunu kimsesiz çocuklarla ilgili röportajları *Çocuklar İnsandır* izliyor. Güneş ve Barbro Karabuda yönetimindeki bir ekip, İsveç televizyonu için Yaşar Kemal'i konu edinen bir film yapıyor.

- 1976 *Yılanı Öldürseler* basılıyor ve 1981'de sinemaya uyarlanıyor. Marianik Revillon'un bu romandan uyarladığı oyun Paris'te Théâtre de la Cité Internationale'de 1983'te sahnelenecektir. *Al Gözüm Seyreyle Salih* yayımlanıyor. Yaşar Kemal Paris'te gösterime giren *Bebek* filminin galası için Fransa'ya gidiyor. SSCB'de 8. Yazarlar Kongresi'ne katılıyor. Arthur Miller, Kurt Vonnegut ve John Updike başkanlığındaki Ortadoğu Yazarlar Konferansı'nın davetlisi olarak New York'a gidiyor.
- 1977 *Filler Sultanı ile Kırmızı Sakallı Topal Karınca* adlı çocuk romanı yayımlanıyor. Bu kitaptan uyarlanan oyun Göteborg Ulusal Tiyatro'sunda 1983'te sahnelenecektir. Yaşar Kemal Bulgaristan'a yaptığı bir seyahatten sonra eşi Thilda ile birlikte Stockholm'e gidiyor ve bu kentte altı ay yaşıyor. SSCB'li yazar Cengiz Aytmatov'la Stockholm'de buluşmaları da bu döneme rastlıyor.
- 1978 Sabahattin Eyüboğlu ile birlikte hazırladığı Türk halk edebiyatı seçmeleri *Gökyüzü Mavi Kaldı* basılıyor. Uzun hikayesi *Kuşlar Da Gitti, Deniz Küstü* adlı romanı ve suçlu çocukları ele alan *Allahın Askerleri* başlıklı röportaj dizisi de gene bu yıl yayımlanıyor. Yıl sonuna doğru Stockholm'e gidiyor ve Thilda ile birlikte 1980 yılına kadar İsveç'te yaşıyor.
- 1980 *Kimsecik* adlı iki bölümlük çocuk romanının ilk cildi ve sosyal denemelerini içeren *Ağacın Çürüğü* yayımlanıyor.
- 1982 1951'de yazıp sonradan kaybettiği *Hüyükteki Nar Ağacı*'nı ölen annesinin sandığında buluyor ve eksik olan beş sayfayı tamamlayarak yayımlıyor. 14 Ekim'de "insanlığa yaptığı hizmet ve katkılardan ötürü" Uluslararası Del Duca Ödülü'nü (Prix Mondial Cino del Duca) alıyor.
- 1983 Sovyetler Birliği'nde Toplu Eserleri basılıyor.
- 1984 *İnce Memed III* yayımlanıyor. İngiltere'de Peter Ustinov'un senaristliğini ve yönetmenliğini yaptığı *İnce Memed* adlı filmin çekimi tamamlanıyor. Yaşar Kemal 9 Mayıs'ta Paris'te Fransa Cumhurbaşkanı François Mitterrand tarafından "Legion d'Honneur" Nişanını alıyor. Ayrıca Türkiye'de "TÜYAP Edebiyat Halk Ödülü"nü kazanıyor.
- 1985 İstanbul'da Sedat Simavi Vakfı Edebiyat Ödülü'nü alıyor.
- 1986 "1986 Orhan Kemal Roman Armağanı"nı alıyor. İstanbul'da Mikis Theodorakis'e Zülfü Livaneli ile birlikte yaptığı "Güneş Topla Benim İçin" adlı plağı için "Alın Plak Ödülü"nü veriyor. Temmuz'da SSCB'deki Issık Gölü Uluslararası Barış Formu'na katılıyor.
- 1987 *İnce Memed IV* yayımlanıyor. Şubat ayında prodüktörlüğünü Wim Wenders'in, yönetmenliğini ise Zülfü Livaneli'nin yaptığı *Yer Demir Gök Bakır* filminin çekimine başlanıyor.
- Yaşar Kemal, İsveç Sanat Akademisi ve Yazarlar Birliği tarafından Nobel Edebiyat Ödülü'ne aday gösterilmiştir.

CHRONOLOGY

- 1923 Yaşar Kemal is born in Hemite, a 60-house hamlet of the province of Adana in southern Turkey. His real name is Kemal Sadık Gökçeli. Yaşar Kemal's family originated from the extreme eastern province of Van, whence they emigrated to Çukurova, the vast cotton growing plain of Adana. His father's forebears were well-to-do feudal lords, his mother's family had made a tradition of brigandage.
- 1928 At the age of five, he sees his father Sadık Yaşar being shot dead as he is praying in the mosque. This shock leaves him with an impediment of speech which lasts up to his twelfth year. He can only utter the words fluently when he is singing. This leads him very early in life to improvise songs according to

the Anatolian tradition of folk minstrels. Yaşar Kemal loses his right eye in an accident.

- 1932 He starts school. Hcmitc, in these years, is one of the many villages that has no school; so he has to walk to the nearest village every day.
- 1938 He finishes elementary school on June 10th and becomes the first person in Hemite with a diploma.
- 1938-1939 He moves to Adana to go on with his education. He attends the Adana Birinci Ortaokulu. His first poems are published. He does research in the field of folklore and collects folk songs.
- 1941 Because he has to make his own living, he quits school before he finishes the eighth grade. He meets the writer Orhan Kemal.
- 1941-46 He tries a number of jobs such as supervising construction workers, sponge-fishing, and working in cotton and rice fields. He also works in farms as a clerk. He then becomes an elementary school teacher. His poems are published in journals such as *Vartık*, *Kovan*, *Ülkü*, *Millet* and *Bespınar*. He makes friends with the writers and other intellectuals who belong to the social circle of the journal *Çığ* which is published in Adana. He goes to Istanbul and works for a coal gas company for some time. He writes his first essay on folklore in 1942; *Laments* is published in 1943. He meets intellectuals such as Per-tev Naili Boratav, Nurullah Ataç and Abidin Dino. His close friendship with Arif Dino has a profound influence on his intellectual life.
- 1947 He gets back to Kadirli and earns his living as a public letter-writer. He writes his first short-story entitled *A Dirty Story*.
- 1950 He gets arrested in January. Indicted for contributing to the organizing of a communist party, he spends a year in the Prison of Kozan. Then he goes back to Istanbul. Tough days pass by between unemployment and boring jobs.
- 1951 He starts working for the newspaper *Cumhuriyet* as a reporter, a field in which he has been active until this day. He writes the novel *The Pomegranate Tree on the Knoll*.
- 1952 His first book is published: *The Yellow Heat*, a collection of short stories. He meets Thilda, who has been his companion and wife since then.
- 1953 He writes the reportage "Spongefishers" which becomes an instant success. The trip he undertakes with the photo-reporter Limasollu Naci to the south is in his own wording "The First Blue Voyage".

- 1955 His reportages "Fifty Days in the Burning Forests" and "While Çukurova Burns" are published. He is awarded the Prize of the Society of Journalists for his reportage "Seven Days in the Largest Farm of the World". He publishes *Memed My Hawk* which becomes a spectacular success on national and international levels. He writes *The Drumming-Out*. This novel is staged in Istanbul in 1965-1966; it is awarded the İlhan İskender Prize in 1966; it is also staged by the Swedish State Theater in Göteborg in 1975. The film director Lütflü Akad adopts his *White Hankerchief* to the cinema.
- 1956 *Memed My Hawk* is awarded "the Varlık Literature Prize" for the best novel of the year and is also chosen as the best-liked novel after a year long referendum among readers all over Turkey. Abroad, the Pen Club International recommends the book to UNESCO which sponsors a French translation.
- 1957 His first script *An Enemy of Honour* is published and filmed by the director Ziya Metin. He writes the reportage "The Fairy Chimneys" for *Cumhuriyet*. The first translation of *Memed My Hawk* is published. After Donka Melamed's translation into Bulgarian is published, a Turkish language edition is also made in Sofia in 1958. Since then the novel has been published in France (1957), USSR (1959), USA (1961), Great Britain (1961), Italy (1961), Spain (1962), West Germany (1962), East Germany (1962), Austria (1962), India (1962), Moldavia (1962), Hungary (1963), Rumania (1964), Yugoslavia (1964), Czechoslovakia (1964), The Netherlands (1966), Azerbaijan (1967), Uzbekistan (1968), Sweden (1970), Norway (1971), Iran (1974), Finland (1974), Armenia (1975), Greece (1976), Denmark (1979), China (1981) and Iceland (1985). (Here only the dates of the first editions are mentioned).
- 1958 The film scripts *The Fallow Deer* and *Karadjaoglan* are written.
- 1959 The film director Atif Yılmaz makes *The Fallow Deer* and *Karadjaoglan's Love*.
- 1960 He publishes *The Wind from the Plain*, first part of the trilogy *Beyond the Mountain*. It has taken fifteen years to complete the trilogy with *Iron Earth, Copper Sky* and *The Undying Grass*. *The Wind from the Plain* has been translated into almost twenty languages. Alan Seymour's adaptation of the English translation is staged in the city of Turku in Finland in 1974.
- 1961 A collection of his essays is published: *The Stones Cry Out*.
- 1962 He becomes a member of the Workers' Party of Turkey (TİP). He works as a member of the Central Executive Committee after the Izmir Congress in 1964 and functions as the Chairman of the Propaganda Committee.
- 1963 He goes to Cambridge to learn English. After a period of three months, his

phonetics teacher says the result "is not very bright".

Part two of *Beyond the Mountain* is published: *Iron Earth, Copper Sky*. In 1977 it is awarded "Choix du Syndicat des Critiques Littéraires pour le meilleur roman étranger" (The Best Foreign Novel Prize in France by the Union of Literary Critics). Yaşar Kemal writes a play based on this novel which is awarded the first prize at the Fourteenth International Theatre Festival at Nancy, France, in 1966. This play is then performed in Istanbul and Ankara during the 1967 season.

- 1964-1965 He goes to Bulgaria and then to the Soviet Union where he spends a month in various cities.
- 1967 *Collected Short-Stories*. That is followed by the *Three Anatolian Legends*, composed of *The First Gest of Köroğlu*, *Karadjaoglan* and *The Fallow Deer*. Yaşar Kemal becomes one of the editors of the weekly *Ant*. He is sentenced to 18 months of prison for a book published by the Ant Publishing House of which he is the editor-in-chief. The Supreme Court of Appeal overrules the sentence.
- 1968 The third part of *Beyond the Mountain* is published: *The Undying Grass*. This novel is awarded "Prix du Meilleur Livre Etranger 1978" in France (Paris, 1979).
- 1969 The second volume of *Memed My Hawk* is published: *They Burn The Thistles*. He is taken to court a number of times for his articles in *Ant*. He resigns from the Turkish Workers' Party.
- 1970 He completes the *Legend of Mount Ararat*.
- 1971 He publishes *This Land From One End To The Other*, his collected reportages. He and his wife Thilda are taken into custody after the military coup of the 12th of March 1971. He is set free one month later. He publishes *The Legend of the Thousand Bulls*. In 1979 the Grand Literary Jury composed of twenty leading critics of France award it their prize. A play based on this novel is staged by the director Gérard Gelas at Théâtre du Chêne Noir in Avignon in 1984. It is also staged in other parts of France, and in Belgium, Luxembourg and Spain.
- 1972 *The Life Story of the Bandit Çakırcalı* is published.
- 1973 He goes to the Soviet Union and stays there for a month. *Murder in the Ironsmiths Market*, the first part of *The Aghas of Akchasz* is published. He takes an active part in organizing The Writers' Syndicate of Turkey.
- 1974 He is awarded the Madaralı Prize for his novel *Murder in the Ironsmiths Market*. The second volume of his reportages, *A Cloud is Gathering*, is published. His essays and political articles are collected in *The Salt in the Honey*. The play *The Legend of Ararat* is staged by Ali Taygun in Istanbul. Yaşar Kemal becomes the first chairman of The Writers' Syndicate.

- 1975 The second part of *The Aghas of Akchasaz* is published; *Yusuf little Yusuf*. This is followed by *Children are Human*, a collection of reportages on homeless children. A film is made on Yaşar Kemal by a group led by Güneş and Barbro Karabuda for the Swedish Television.
- 1976 *To Crush the Serpent* is published. It will be adapted to the cinema in 1981, and a play, based on the novel, by Marianik Revillon, will be staged at Théâtre de la Cité Internationale de Paris in 1983.
The Saga of a Seagull is published. Yaşar Kemal goes to Paris for the gala of the film *The Baby*. He goes to the Soviet Union to attend the 8th Congress of Writers. He is then invited to New York by Arthur Miller, Kurt Vonnegut and John Updike to attend the Conference of the Writers of the Middle-East.
- 1977 He publishes *The Sultan of the Elephants and the Red-Bearded Lame Ant*, a novel for the young. An adaptation of it will be staged at the National Theatre of Göteborg in 1983. After a trip to Bulgaria Yaşar Kemal goes to Stockholm with his wife Thilda and stays there for six months. There he meets the Soviet writer Cengiz Aytmatov again.
- 1978 *The Sky has Remained Blue*, a collection of folk poetry he prepared with Sabahattin Eyüboğlu, is published. *The Birds have also gone*, *The Sea-Crossed Fisherman* and the reportage series, on juvenile criminality *God's Soldiers*, are also published this year. Towards the end of the year he goes to Stockholm and lives there with his wife Thilda until 1980.
- 1980 The first volume of *Little Nobody* appears. *Dry Rot in the Tree*, a collection of essays.
- 1982 He finds *The Pomegranate Tree on the Knoll*, the novel he wrote in 1951 and lost, in his mother's hope chest. He completes the unwritten five pages and publishes the novel. He is awarded the International Del Duca Prize "for his contributions and services to humankind."
- 1983 His *Collected Works* are republished in the Soviet Union.
- 1984 The third volume of *Memed My Hawk* is published. Peter Ustinov writes the film script of the first volume of *Memed My Hawk* and directs the film, which is completed in England. Yaşar Kemal is given the order of Légion d'Honneur by François Mitterrand, President of France, on May 9th. He wins the TÜYAP Prize for Literature in Turkey.
- 1985 He is awarded the Orhan Kemal Novel Prize. He delivers the Golden Record Prize to Mikis Theodorakis and Zülfü Livaneli for their longplay "Gather Suns For Me". In July he goes to the Soviet Union to attend the Issyk Lake International Peace Conference.
- 1987 *Memed My Hawk IV* is published. In February *Iron Earth Copper Sky* begins to be filmed - produced by Wim Wenders and directed by Zülfü Livaneli. Yaşar Kemal has been nominated for the Nobel Prize, of Literature by the Swedish Art Academy and the Writers' Association.

Translated by: Tarık Günersel—Ömer Madra

